

**Polen-Warschau: Krankenhauswäsche**  
**OJ S 184/2015 23/09/2015**  
**Bekanntmachung vergebener Aufträge**  
**Lieferungen**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Instytut „Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka”  
Postanschrift: al. Dzieci Polskich 20  
Ort: Warszawa  
Postleitzahl: 04-730  
Land: Polen  
Kontaktstelle(n): Dział Zamówień Publicznych  
Zu Händen von: Agnieszka Józwicka  
E-Mail: [m.krukowska@ipczd.pl](mailto:m.krukowska@ipczd.pl)  
Telefon: +48 228151024  
Fax: +48 228151015  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: [www.czd.pl](http://www.czd.pl)

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Einrichtung des öffentlichen Rechts

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Gesundheit

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku.

**II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Lieferauftrag  
Kauf  
Hauptort der Ausführung: Siedziba Zamawiającego.  
NUTS-Code

**II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem (DBS)**

**II.1.4. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku – 13 pakietów.

**II.1.5. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

39518000 Krankenhauswäsche

### **II.1.6. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **II.2. Gesamtwert des Auftrags/Loses**

#### **II.2.1. Gesamtwert des Auftrags/Loses**

Wert: 1 485 636,05 EUR

ohne MwSt.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wurde durchgeführt: nein

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

ZP/CZD/47/15

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

##### **Auftragsbekanntmachung**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2015/S 80-140957](#) vom 24.4.2015

## **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

Los-Nr.: 1

- Bezeichnung: Paket nr 1

#### **V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

27.8.2015

#### **V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

#### **V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Future Media Sp. z.o.o.

Postanschrift: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 01-494

Land: Polen

#### **V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 693 037,04 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:  
Wert: 718 000 PLN  
ohne MwSt.  
Bei jährlichem oder monatlichem Wert:  
Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 2

- Bezeichnung: Paket nr 2

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

27.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Future Media Sp. z o.o.  
Postanschrift: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Ort: Warszawa  
Postleitzahl: 01-494  
Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 261 985,18 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 284 500 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 3

- Bezeichnung: Paket nr 3

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

28.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 2

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Future Media Sp. z o.o.  
Postanschrift: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Ort: Warszawa  
Postleitzahl: 01-494  
Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 136 835,18 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 159 000 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 4

- Bezeichnung: Paket nr 4

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

26.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Białystok

Postleitzahl: 15-703

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 25 817,73 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 34 400 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 5

- Bezeichnung: Paket nr 5

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

26.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.  
Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A  
Ort: Białystok  
Postleitzahl: 15-703  
Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 65 546,34 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 59 034,80 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 6

- Bezeichnung: Paket nr 6

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

25.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postanschrift: ul. Żółkiewskiego 20/26

Ort: Toruń

Postleitzahl: 87-100

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 13 148,15 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 8 000 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 7

- Bezeichnung: Paket nr 7

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

28.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 2

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postanschrift: ul. Żółkiewskiego 20/26

Ort: Toruń

Postleitzahl: 87-100

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 8 462,04 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 5 705 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 8

- Bezeichnung: Paket nr 8

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

1.9.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Białystok

Postleitzahl: 15-703

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 11 527,78 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 9 750 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 9

- Bezeichnung: Paket nr 9

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

1.9.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Białystok

Postleitzahl: 15-703

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 56 392,22 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 42 406,20 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 10

- Bezeichnung: Paket nr 10

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

1.9.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Paul Hartmann Polska

Postanschrift: ul. Partyzancka 133/151

Ort: Pabianice

Postleitzahl: 133/151

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 70 288,15 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 32 887,80 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 11

- Bezeichnung: Paket nr 11

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

26.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Białystok

Postleitzahl: 15-703

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 30 358,80 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 24 486,25 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 12

- Bezeichnung: Paket nr 12

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

26.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Białystok  
Postleitzahl: 15-703  
Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 18 866,67 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 16 328 PLN

ohne MwSt.

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

Los-Nr.: 13

- Bezeichnung: Paket nr 13

**V.1. Tag des Vertragsabschlusses**

26.8.2015

**V.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

**V.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Zwycięstwa 17A

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 15-703

Land: Polen

**V.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses:

Wert: 107 015,74 PLN

ohne MwSt.

Gesamtwert der Beschaffung:

Wert: 91 138 PLN

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Jahre: 1

**V.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: nein

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

**VI.1. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

**VI.2.**

## Zusätzliche Angaben

Kryteria wyboru oferty:

- a) dla pakietów nr 1-6, 8-10: cena 70 %, Jakość 30 %
- b) dla pakietów nr 7, 11, 12, 13: cena 97 %, Czas dostawy częściowej 3 %.

### VI.3. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

#### VI.3.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: KIO

Postanschrift: ul. Postępu 17A

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land: Polen

E-Mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587700

Fax: +48 224587708

Internet-Adresse: <http://www.uzp.gov.pl>

#### Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: jw

#### VI.3.2. Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej

w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się

niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz

wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej

opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego

certyfikatu, przesyłając kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

5. Terminy wniesienia odwołania:

5.1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego

stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy

Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

5.2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych

warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.5.3.

Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5.1 i 5.2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w

którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

5.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie

zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

6. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania określają stosowne przepisy Działu VI ustawy Pzp.

7. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

8. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa

Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej,

przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem.

### **VI.3.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: jak wyżej w pkt VI.3.1)

### **VI.4. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

18.9.2015